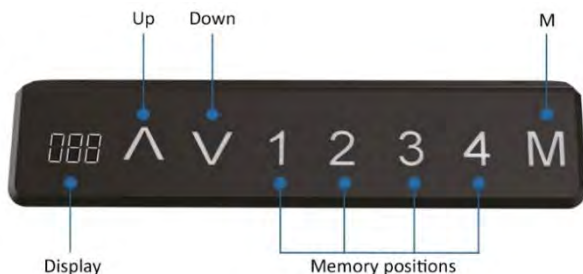


USER'S MANUAL
Manuel d'utilisation
Gebruikershandleiding
Benutzerhandbuch
Manuale dell'utente
Manual de usuario
Руководство пользователя
Użytkownik Manual





Handset instructions TDH6

Operation of the desk

- Press «↑» to move the desk up;
- Press «↓» to move the desk down.

Setting the memory function

1. Place the desk up or down to the desired position;
2. Press «M» until the display flashes, then press «1» to save position 1;
3. Repeat the procedure to save the other positions. (4 memory positions in total)

The memory positions are not lost when the power is turned off.

Initialization of the system (reset)

1. Press and hold «↑» and «↓» until the frame has reached the lowest position;
2. Initialization is complete when you hear a beep.

CM or INCH

1. Press «1», «2» & «M» together for 5 seconds;
2. Then «Cl» will flash on the display;
3. Press «1» for CM or press «2» for INCH.

Caution:

- This product must comply with the technical parameters (see label control box);
- Keep the product away from water and corrosion-resistant gas;
- Is there a problem with the product? Please contact the point of sale.

The following settings are only possible with a TC15S or TC16P control box

Locking the minimum height of the desk

1. Place the desk at the desired minimum height;
2. Press «↑» & «↓» at the same time;
3. Then press and hold «↓». Then press «↑» three times with another finger;
4. Finally there will be a beep, this means that the minimum height is set.

The minimum height lock can be removed by repeating the above steps.

Locking the maximum height of the desk

1. Place the desk at the desired maximum height;
2. Press «↑» & «↓» at the same time;
3. Then press and hold «↑». Then press «↓» three times with another finger;
4. Finally there will be a beep, this means that the maximum height is set.

The maximum height lock can be removed by repeating the above steps.

Caution:

- *This product must comply with the technical parameters (see label control box);*
- *Keep the product away from water and corrosion-resistant gas;*
- *Is there a problem with the product? Please contact the point of sale.*



Manuel d'utilisation TDH6

Pour utiliser le bureau

- Presser «↑» pour monter le bureau;
- Presser «↓» pour descendre le bureau.

Pour mémoriser les positions

1. Monter ou descendre le bureau à la position souhaitée;
2. Presser «M» jusqu'à ce que le voyant clignote puis presser 1 pour mémoriser sur la position 1;
3. Répéter l'opération pour mémoriser les autres positions (4 mémoires de positions au total)

Les positions restent mémorisées même lorsque vous débranchez la prise d'alimentation.

Pour (ré)initialiser les bureaux

1. Presser en même temps «↑» et «↓» jusqu'à ce que le bureau atteigne la position la plus basse;
2. La (re)initialisation du bureau est effective lorsque vous entendez un bip.

Affichage en CM ou en INCH

1. Presser «1», «2» et «M» en même temps pendant 5 secondes;
2. «Cl» apparaît alors sur l'écran digital;
3. Presser «1» pour un affichage en CM ou presser «2» pour un affichage en INCH.

A noter:

Ce produit est conforme aux informations techniques (voir boîtier d'alimentation);

- Evitez tout contact avec l'eau;

- Pour tout problème avec ce produit, veuillez contacter votre revendeur.

Les réglages suivants sont possibles uniquement avec le boîtier de contrôle TC15S ou TC16P

Bloquer le bureau à la hauteur minimale souhaitée

1. Positionner le bureau à la position minimale souhaitée;
2. Presser en même temps «↑» et «↓»;
3. Conserver le doigt sur «↓». Puis appuyer 3 fois sur «↑» avec un autre doigt;
4. Vous allez entendre un bip, qui signifie que la position minimale est paramétrée.

La hauteur minimale bloquée peut être débloquée en répétant les étapes énoncées ci-dessus.

Bloquer le bureau à la hauteur maximale souhaitée

1. Positionner le bureau à la position maximale souhaitée;
2. Presser en même temps «↑» et «↓»;
3. Conserver le doigt sur «↑». Puis appuyer 3 fois sur «↓» avec un autre doigt;
4. Vous allez entendre un bip, qui signifie que la position maximale est paramétrée.

La hauteur maximale bloquée peut être débloquée en répétant les étapes énoncées ci-dessus.

A noter:

- Ce produit est conforme aux informations techniques (voir boîtier d'alimentation);
- Evitez tout contact avec l'eau;
- Pour tout problème avec ce produit, veuillez contacter votre revendeur.



Handleiding bedieningspaneel TDH6

Bediening van het bureau

- Druk op «↑» om het bureau naar boven te laten bewegen;
- Druk op «↓» om het bureau naar beneden te laten bewegen.

Instellen van de geheugenfunctie

1. Plaats het bureau omhoog of omlaag naar de gewenste positie;
2. Druk op «M» tot het display knippert, druk vervolgens op «1» om positie 1 op te slaan;
3. Herhaal de procedure om de andere posities op te slaan. (4 geheugenposities in totaal)

De geheugenposities gaan niet verloren als de stroom wordt uitgeschakeld.

Initialisatie van het systeem (reset)

1. Druk gelijktijdig op «↑» en «↓» tot het frame de laagste stand heeft bereikt;
2. De initialisatie is klaar wanneer u een piep hoort.

CM of INCH

1. Druk «1», «2» & «M» gelijktijdig in voor 5 seconden;
2. Vervolgens knippert «CI» op het display ;
3. Druk op «1» voor CM of druk op «2» voor INCH.

Let op:

- Dit product moet voldoen aan de technische parameters (zie label control box);
- Houd het product uit de buurt van water en corrosiebestendig gas;
- Is er een probleem met het product? Neem dan contact met het verkooppunt.

De onderstaande instellingen zijn alleen mogelijk met een TC15S en TC16P control box

De minimum hoogte van het bureau vergrendelen

1. Plaats het bureau op de gewenste minimum hoogte;
2. Druk gelijktijdig op «↑» & «↓»;
3. Houdt vervolgens «↓» ingedrukt. Druk dan met een andere vinger drie keer op «↑»;
4. Tot slot klinkt er een piep, dit betekent dat de minimumhoogte is ingesteld.

De minimumhoogte vergrendeling is op te heffen door de bovenstaande stappen te herhalen.

De maximum hoogte van het bureau vergrendelen

1. Plaats het bureau op de gewenste maximum hoogte;
2. Druk gelijktijdig op «↑» & «↓»;
3. Houdt vervolgens «↑» ingedrukt. Druk dan met een andere vinger drie keer op «↓»;
4. Tot slot klinkt er een piep, dit betekent dat de maximumhoogte is ingesteld.

De maximumhoogte vergrendeling is op te heffen door de bovenstaande stappen te herhalen.

Let op:

- Dit product moet voldoen aan de technische parameters (zie label control box);
- Houd het product uit de buurt van water en corrosiebestendig gas;
- Is er een probleem met het product? Neem dan contact met het verkooppunt.



Bedienungsanleitung für das Bedienfeld TDH6

Bedienung des Schreibtisches

- Drücken Sie «↑», um den Schreibtisch nach oben zu bewegen;
- Drücken Sie «↓», um den Schreibtisch nach unten zu bewegen.

Einstellen der Speicherfunktion

1. Verstellen Sie den Schreibtisch nach oben oder unten auf die gewünschte Position/Höhe;
2. Drücken Sie «M», bis die Anzeige blinkt, und drücken Sie dann «1», um die Position 1 einzuspeichern;
3. Wiederholen Sie den Vorgang für die verschiedenen Zahlen, um diese auf den anderen Positionen einzuspeichern. (insgesamt 4 Speicherplätze)

Hinweis: Die Speicherpositionen gehen beim Ausschalten des Tischgestells oder beim Trennen vom Strom nicht verloren.

Initialisierung des Systems (Reset)

1. Drücken Sie «↑» und «↓» bis der Schreibtisch die unterste Position erreicht hat;
2. Die Initialisierung ist abgeschlossen, wenn Sie ein Signalton hören.

Ändern der Maßeinheit (CM oder INCH)

1. Drücken sie «1», «2» & «M» zusammen für 5 Sekunden;
2. Dann blinkt «CI» auf der Anzeige;
3. Drücken Sie «1» für CM oder «2» für INCH.

Hinweis:

- Dieses Produkt muss den technischen Parametern entsprechen (siehe Etikett Kontrollbox);
- Halten Sie das Produkt von Wasser und korrosionsbeständigen Gasen fern;
- Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.

Die folgenden Einstellungen sind nur mit einem TC15S und TC16P Control box möglich

Sperren der mindesthöhe des Schreibtisches

1. Stellen Sie den Schreibtisch auf die gewünschte Mindesthöhe;
2. Drücken Sie gleichzeitig «↑» & «↓»;
3. Halten Sie dann «↓» gedrückt. Drücken Sie dann «↑» dreimal mit einem anderen Finger;
4. Abschließend ertönt ein Piepton, das bedeutet, dass die minimale Höhe eingestellt ist.

Die Mindesthöhen Sperre kann durch Wiederholen der obigen Schritte entfernt werden.

Sperren der maximalen Höhe des Schreibtisches

1. Stellen Sie den Schreibtisch auf die gewünschte Maximale Höhe;
2. Drücken Sie gleichzeitig «↑» & «↓»;
3. Halten Sie dann «↑» gedrückt. Drücken Sie dann «↓» dreimal mit einem anderen Finger;
4. Abschließend ertönt ein Piepton, das bedeutet, dass die maximale Höhe eingestellt ist.

Die Mindesthöhen Sperre kann durch Wiederholen der obigen Schritte entfernt werden.

Hinweis:

- Dieses Produkt muss den technischen Parametern entsprechen (siehe Etikett Kontrollbox);
- Halten Sie das Produkt von Wasser und korrosionsbeständigen Gasen fern;
- Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.



Manuale di istruzioni per il pannello di controllo TDH6

Funzionamento della scrivania

- Premere «↑» per spostare la scrivania verso l'alto;
- Premere «↓» per spostare la scrivania verso il basso.

Impostazione della funzione di memoria

1. Posizionare la scrivania verso l'alto o verso il basso nella posizione desiderata;
2. Premere «M» finché il display non inizia a lampeggiare, poi premere «1» per salvare la posizione 1;
3. Ripetere la procedura per salvare le altre posizioni. (4 posizioni di memoria in totale)

Le posizioni di memoria non andranno perse una volta spento il dispositivo.

Inizializzazione del sistema (reset)

1. Premere contemporaneamente «↑» e «↓» finché il telaio non raggiunge la posizione di massimo abbassamento;
2. L'emissione di un segnale acustico indica che l'inizializzazione è stata completata.

CM o POLLICI

1. Premere contemporaneamente «1», «2» e «M» per 5 secondi;
2. Sul display inizia a lampeggiare la sigla «CI»;
3. Premere «1» per i CM oppure «2» per i POLLICI.

Attenzione:

- questo prodotto deve soddisfare i parametri tecnici (cfr. l'etichetta posta sulla console di controllo);
- tenere il prodotto lontano da acqua e gas resistente alla corrosione;
- in caso di problemi con il prodotto, si prega di rivolgersi al punto vendita.

Le seguenti impostazioni sono possibili solo con una scatola di controllo TC15S e TC16P

Come bloccare l'altezza minima della scrivania

1. Portare la scrivania all'altezza minima desiderata;
2. Premere contemporaneamente «↑» e «↓»;
3. Tenere quindi premuto «↓». Premere ora «↑» tre volte con un altro dito;
4. L'emissione di un segnale acustico indica che l'altezza minima è stata impostata.

Per sbloccare l'altezza minima, basta ripetere gli step precedenti.

Come bloccare l'altezza massima della scrivania

1. Portare la scrivania all'altezza massima desiderata;
2. Premere contemporaneamente «↑» e «↓»;
3. Tenere quindi premuto «↑». Premere ora «↓» tre volte con un altro dito;
4. L'emissione di un segnale acustico indica che l'altezza massima è stata impostata.

Per sbloccare l'altezza massima, basta ripetere gli step precedenti.

Attenzione:

- questo prodotto deve soddisfare i parametri tecnici (cfr. l'etichetta posta sulla console di controllo);
- tenere il prodotto lontano da acqua e gas resistente alla corrosione;
- in caso di problemi con il prodotto, si prega di rivolgersi al punto vendita.



Manual del panel de control TDH6

Control del escritorio

- Pulse «↑» para mover el escritorio hacia arriba;
- Pulse «↓» para mover el escritorio hacia abajo.

Configuración de la función de memoria

1. Sitúe el escritorio en la posición deseada, hacia arriba o hacia abajo;
2. Pulse «M» hasta que la pantalla parpadee, luego pulse «1» para guardar la posición 1;
3. Repita el procedimiento para guardar las otras posiciones. (4 posiciones de memoria en total)

Las posiciones de memoria no se pierden cuando se desconecta la alimentación.

Inicialización del sistema (reseteo)

1. Pulse «↑» y «↓» simultáneamente hasta que el marco haya alcanzado la posición más baja;
2. La inicialización estará completa cuando escuche un pitido.

CM o PULGADAS

1. Pulse «1», «2» y «M» simultáneamente durante 5 segundos;
2. Una vez hecho esto, «CI» parpadeará en la pantalla;
3. Pulse «1» para CM o pulse «2» para PULGADAS.

Atención:

- Este producto debe cumplir los parámetros técnicos (véase etiqueta en la caja de control);
- Mantenga el producto alejado del agua y del gas resistente a la corrosión;
- ¿Tiene algún problema con el producto? En ese caso, póngase en contacto con el punto de venta.

Los siguientes ajustes sólo son posibles para una caja de control TC15S y TC16P

Bloquear la altura mínima del escritorio

1. Coloque el escritorio a la altura mínima/máxima deseada;
2. Pulse simultáneamente «↑» y «↓»;
3. A continuación, mantenga pulsado «↓». Pulse «↑» tres veces con otro dedo;
4. Escuchará un pitido; este pitido significa que se ha ajustado la altura mínima.

El bloqueo de la altura mínima se puede anular repitiendo los pasos anteriores.

Bloquear la altura máxima del escritorio

1. Coloque el escritorio a la altura máxima deseada;
2. Pulse simultáneamente «↑» y «↓»;
3. A continuación, mantenga pulsado «↑». Pulse «↓» tres veces con otro dedo;
4. Escuchará un pitido; este pitido significa que se ha ajustado la altura máxima.

El bloqueo de la altura máxima se puede anular repitiendo los pasos anteriores.

Atención:

- Este producto debe cumplir los parámetros técnicos (véase etiqueta en la caja de control);
- Mantenga el producto alejado del agua y del gas resistente a la corrosión;
- ¿Tiene algún problema con el producto? En ese caso, póngase en contacto con el punto de venta.



Руководство по использованию пульта управления TDH6

Инструкции по эксплуатации (письменного) стола

- Нажмите на кнопку «↑», чтобы поднять столешницу;
- Нажмите на кнопку «↓», чтобы опустить столешницу.

Настройка функции памяти

1. Поднимите или опустите столешницу на желаемую высоту;
2. Нажимайте на кнопку «М», пока дисплей не начнет мигать, после чего нажмите «1», чтобы ввести положение 1 в память устройства;
3. Повторите, чтобы ввести в память ПУ другие положения столешницы. (всего 4 положения).

При отключении напряжения положения столешницы сохраняются в памяти устройства.

Приведение системы в состояние готовности (сброс)

1. Одновременно нажмите на кнопку «↑» и «↓» до снижения рамы стола в самое низкое положение;
2. Звуковой сигнал означает, что система готова к работе.

СМ или ДЮЙМ

1. Одновременно нажимайте на кнопки «1», «2» и «М» в течение 5 секунд;
2. На дисплее начинает мигать символ «CI»;
3. Нажмите на кнопку «1» для СМ или на кнопку «2» для ДЮЙМОВ.

Внимание:

- Устройство должно соответствовать техническим требованиям (см. этикетку на пульте управления);
- Держите устройство в отдалении от воды и устойчивого к коррозии газа;
- Возникла проблема с устройством? Обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели устройство.

Следующие настройки возможны только с блоком управления TC15S или TC16P

Фиксирование столешницы в самом низком положении

1. Установите столешницу в желаемое самое низкое положение;
2. Нажмите одновременно на кнопки «↑» и «↓»;
3. Затем удерживайте кнопку «↓» в нажатом положении. Другим пальцем три раза нажмите на кнопку «↑»;
4. Звуковой сигнал означает, что столешница установлена в самое низкое положение.

Блокировку самого низкого положения можно сбросить, повторив все вышестоящие шаги.

Фиксирование столешницы в самом высоком положении

1. Установите столешницу в желаемое самое высокое положение;
2. Нажмите одновременно на кнопки «↑» и «↓»;
3. Затем удерживайте кнопку «↑» в нажатом положении. Другим пальцем три раза нажмите на кнопку «↓»;
4. Звуковой сигнал означает, что столешница установлена в самое высокое положение.

Блокировку самого высокого положения можно сбросить, повторив все вышестоящие шаги.

Внимание:

- Устройство должно соответствовать техническим требованиям (см. этикетку на пульте управления);
- Держите устройство в отдалении от воды и устойчивого к коррозии газа;
- Возникла проблема с устройством? Обратитесь в торговую организацию, где вы приобрели устройство.



Instrukcja obsługi panelu sterowania TDH6

Obsługa biurka

- Wciśnij «↑», aby przesunąć biurko do góry;
- Naciśnij «↓», aby przesunąć biurko w dół.

Zapisywanie wysokości

1. Ustaw biurko do żądanej pozycji;
2. Wciśnij przycisk «M» aż wyświetlacz zacznie migać, a następnie wciśnij «1», aby zapisać wysokość pod przyciskiem 1;
3. Powtórz procedurę, aby zapisać pozostałe wysokości. (łącznie 4 wysokości)

Zapamiętane wysokości nie są kasowane po wyłączeniu zasilania.

Reset systemu

1. Naciśnij jednocześnie «↑» i «↓» i trzymaj aż biurko opuści się do najniższej pozycji;
2. Biurko jest zresetowane gdy usłyszysz sygnał dźwiękowy.

CM lub INCH

1. Wciśnij i trzymaj jednocześnie «1», «2» i «M» przez 5 sekund;
2. Na wyświetlaczu zacznie migać «CI» ;
3. Naciśnij «1» dla CM lub «2» dla INCH.

Uwaga:

- Produkt musi być zgodny z parametrami technicznymi (zob. pole kontrolne na etykiecie);
- Produkt należy przechowywać z dala od wody;
- Jeśli istnieje problem z produktem prosimy o kontakt z działem sprzedaży.

Następny ustawienia są dostępne jedynie dla kontrolera TC15S oraz TC16P

Blokowanie minimalnej wysokości biurka

1. Umieść biurko na żądanej minimalnej wysokości;
2. W tym samym czasie naciśnij «↑» i «↓»;
3. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk «↓». Następnie należy trzykrotnie nacisnąć przycisk «↑» innym palcem;
4. W końcu usłyszymy sygnał dźwiękowy, co oznacza, że ustalona jest minimalna wysokość.

Minimalną blokadę wysokości można usunąć, powtarzając powyższe czynności.

Blokowanie maksymalnej wysokości biurka

1. Umieść biurko na żądanej maksymalnej wysokości;
2. W tym samym czasie naciśnij «↑» i «↓»;
3. Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk «↑». Następnie naciśnij «↓» trzy razy innym palcem;
4. W końcu pojawi się sygnał dźwiękowy, co oznacza, że ustalona jest maksymalna wysokość.

Maksymalną blokadę wysokości można usunąć, powtarzając powyższe czynności.

Uwaga:

- Produkt musi być zgodny z parametrami technicznymi (zob. pole kontrolne na etykiecie);
- Produkt należy przechowywać z dala od wody;
- Jeśli istnieje problem z produktem prosimy o kontakt z działem sprzedaży.